ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.7.2007
COM(2007) 421 τελικό

2007/0159 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχεία ς διαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημο κρατίας της Μακεδονίας

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας δ ιαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρα τίας της Μακεδονίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Η σημασία του διαλόγου για θέματα που αφορούν τις θεωρήσεις τόσο για την Πρώην Γιουγκ οσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας όσο και για τις άλλες χώρες των Δυτικών Βαλκανίων επιβεβαιώθηκε εκ νέου στα συμπεράσματα της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων που πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003. Στη διάσκεψη αυτή επιβεβαι ώθηκε επίσης η ευρωπαϊκή προοπτική των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Όσον αφορά τα θέματα σχετικά με τις θεωρήσεις, το «Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης» επιβεβαίωσε ότι η πρ οοπτική απελευθέρωσης του καθεστώτος των θεωρήσεων για τις χώρες των Δυτικών Βαλκαν ίων είναι ένας μακροπρόθεσμος στόχος που συνδέεται με την πρόοδο των εν λόγω χωρών όσ ον αφορά την υλοποίηση σημαντικών μεταρρυθμίσεων σε τομείς όπως η ενίσχυση του κράτο υς δικαίου, η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της διαφθοράς και της παράνομη ς μετανάστευσης και η ενίσχυση των διοικητικών ικανοτήτων όσον αφορά τους μεθοριακούς ελέγχους και την ασφάλεια των εγγράφων.

Δεδομένου ότι το Δεκέμβριο του 2005 με απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου χορηγήθηκ ε στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καθεστώτος υποψήφιας χώρας, οι αρχές της εστίασαν τις προσπάθειές τους στη δυνατότητα να απλουστευθεί η έκδοση θεωρ ήσεων βραχείας διαμονής για τους πολίτες της ως ένα άμεσο, μεταβατικό στάδιο έως την επι διωκόμενη κατάργηση της υποχρέωσης θεώρησης, που αποτελεί μεσοπρόθεσμη προοπτική.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα οι συμφωνίες απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων είναι έν α νέο μέσο στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής για θεωρήσεις βραχείας διαμονής: στο **Πρ όγραμμα της Χάγης** το Συμβούλιο και η Επιτροπή καλούνται να εξετάσουν, με σκοπό την α νάπτυξη κοινής προσέγγισης, «κατά πόσον στα πλαίσια της πολιτικής επανεισδοχής της ΕΚ θ α πρέπει να διευκολυνθεί, κατά περίπτωση, η έκδοση θεωρήσεων μικρής διάρκειας για υπηκό ους τρίτων χωρών, όπου είναι δυνατόν και σε βάση αμοιβαιότητας, στα πλαίσια μιας πραγμα τικής σύμπραξης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων, συμπεριλαμβανομένων θεμάτων που σχετίζονται με τη μετανάστευση». Η ΕΕ ανέπτυξε και χρησιμοποίησε το μέσο αυτό για πρώτ η φορά στις σχέσεις της με τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία.

Το Δεκέμβριο του 2005 τα κράτη μέλη συμφώνησαν σε επίπεδο COREPER σε μια κοινή προ σέγγιση για την ανάπτυξη της πολιτικής της ΕΕ σχετικά με τη διευκόλυνση των θεωρήσεων κ αι προσδιόρισαν τα βασικά στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν αποφασίζεται η έναρξη διαπραγματεύσεων με τρίτες χώρες για την απλούστευση των θεωρήσεων.

Μετά την εξουσιοδότηση που έλαβε η Επιτροπή από το Συμβούλιο στις 13 Νοεμβρίου 2006, άρχισαν στις Βρυξέλλες, στις 30 Νοεμβρίου 2006, διαπραγματεύσεις με την Πρώην Γιουγκο σλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχεία ς διαμονής, παράλληλα με τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία επανεισδοχή ς. Στις 26 Ιανουαρίου 2007 και στις 12 Απριλίου 2007 στις Βρυξέλλες πραγματοποιήθηκαν δ ύο ακόμη γύροι διαπραγματεύσεων, εκ παραλλήλου («back-to-back») με τις διαπραγματεύσει ς για τη συμφωνία επανεισδοχής μεταξύ ΕΚ και Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Επιπλέον, οι επίσημες διαπραγματεύσεις προετοιμάζονταν ενίοτε από άτυπες σ υσκέψεις εμπειρογνωμόνων.

Στον τελευταίο επίσημο γύρο στις 12 Απριλίου 2007 μονογραφήθηκαν σε τεχνικό επίπεδο τα

τελικά κείμενα των συμφωνιών επανεισδοχής και απλούστευσης της έκδοσης θεωρήσεων.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ήδη διαπραγματευθεί μια συμφωνία για την απλούστευση των θ εωρήσεων με δύο τρίτες χώρες (τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία). Η εμπειρία από τ ις προηγούμενες διαπραγματεύσεις ήταν χρήσιμη για τις διαπραγματεύσεις με την Πρώην Γιο υγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων υπήρξε τακτική ενημέρωση και διαβούλευση με τα κράτη μέλη στις συναφείς ομάδες εργασίας και επιτροπές του Συμβουλίου.

Από την πλευρά της Κοινότητας, η νομική βάση για τη συμφωνία είναι το άρθρο 62 παράγρα φος 2 στοιχείο β), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 της συνθήκης για την ΕΚ.

Οι συνημμένες προτάσεις αποτελούν το νομικό μέσο για την υπογραφή και σύναψη της συμ φωνίας. Το Συμβούλιο θα λάβει απόφαση με ειδική πλειοψηφία. Βάσει του άρθρου 300 παρά γραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, θα πρέπει να ζητηθεί επίσημα η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβ ουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας.

Η προτεινόμενη απόφαση σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας καθορίζει τις εσωτερικές ρυ θμίσεις που είναι αναγκαίες για την πρακτική εφαρμογή της. Συγκεκριμένα, ορίζει ότι η Ευρ ωπαϊκή Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 12 της συμφωνίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4, η μεικτή επιτροπή μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικ ό της κανονισμό. Η θέση της Κοινότητας σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα καθορίζεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με ειδική επιτροπή που διορίζεται από το Συμβούλιο.

Οι ευρωπαίοι πολίτες απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης από την Πρώην Γιουγκ οσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Σχετικά με το θέμα αυτό, το σχέδιο συμφωνίας για τ ην απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων αναφέρει, στο άρθρο 1 παράγραφος 2, ότι, αν η Πρ ώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεσπίσει εκ νέου την υποχρέωση θεώρησ ης για τους πολίτες της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελευταίους, σε βάση αμοιβαιότη τας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει της συμφωνίας στους πολίτες της Πρώην Γι ουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικ ές οδηγίες του έχουν επιτευχθεί και ότι το σχέδιο συμφωνίας για την απλούστευση των θεωρ ήσεων είναι αποδεκτό από την Κοινότητα.

Το τελικό περιεχόμενο της εν λόγω συμφωνίας, στην οποία έχει ληφθεί επίσης υπόψη το καθ εστώς υποψήφιας χώρας που χορηγήθηκε στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μα κεδονίας, συνοψίζεται ως εξής:

– κατά κανόνα, για όλους τους αιτούντες θεώρηση, η απόφαση για την έκδοση ή όχι θεώρη σης θα λαμβάνεται εντός 10 ημερολογιακών ημερών. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παρατ αθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες, εάν απαιτείται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση. Σε επείγ ουσες περιπτώσεις, η προθεσμία για τη λήψη απόφασης μπορεί να μειωθεί σε δύο εργάσιμ ες ημέρες ή και λιγότερο·

– το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Πρώην Γιουγκοσλ αβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ανέρχεται σε 35 ευρώ. Αυτό το τέλος θα ισχύει για ό λους τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που υποβά λλουν αίτηση θεώρησης και θα αφορά τόσο τις θεωρήσεις μιας εισόδου όσο και τις θεωρή σεις πολλαπλής εισόδου. Επιπλέον, ορισμένες κατηγορίες προσώπων απαλλάσσονται πλή ρως από το τέλος θεώρησης: στενοί συγγενείς, δημόσιοι υπάλληλοι που συμμετέχουν σε κ υβερνητικές δραστηριότητες, σπουδαστές, άτομα με αναπηρία, δημοσιογράφοι, εκπρόσωπ οι των θρησκευτικών κοινοτήτων, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επα γγελματίες, μέλη του προσωπικού τρένων, συνταξιούχοι, παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών, ανθρωπ ιστικές περιπτώσεις και συμμετέχοντες σε πολιτιστικά και εκπαιδευτικά προγράμματα αντ αλλαγών και σε αθλητικές ή πολιτιστικές εκδηλώσεις·

– τα έγγραφα που πρέπει να προσκομίζονται σχετικά με το σκοπό του ταξιδιού έχουν απλου στευθεί για ορισμένες κατηγορίες προσώπων: στενοί συγγενείς, επιχειρηματίες, μέλη επίσ ημων αντιπροσωπειών, σπουδαστές, συμμετέχοντες σε επιστημονικές, πολιτιστικές και αθ λητικές εκδηλώσεις, δημοσιογράφοι, πρόσωπα που επισκέπτονται στρατιωτικά και αστικά νεκροταφεία, εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελεύθεροι επαγγελματίες, οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμ πορευμάτων και επιβατών, πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και τουρίστες σε οργανωμένα ταξίδια. Γι’ αυτές τις κατηγορίες προσώπων μπορούν να ζητ ηθούν μόνο τα έγγραφα που απαριθμούνται στη συμφωνία για την αιτιολόγηση του σκοπο ύ του ταξιδιού. Δεν απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση που προβλέπετ αι από τη νομοθεσία των κρατών μελών·

– επίσης υπάρχουν απλουστευμένα κριτήρια για την έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου για τις ακόλουθες κατηγορίες προσώπων:

α) μέλη της εθνικής κυβέρνησης, μέλη του εθνικού κοινοβουλίου, μέλη του Συνταγματ ικού Δικαστηρίου, μέλη του Ανώτατου Δικαστηρίου, μέλη του Δικαστικού Συμβουλ ίου και μέλη του Εισαγγελικού Συμβουλίου, μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειώ ν καθώς και σύζυγοι και τέκνα που επισκέπτονται πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβι κής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατ ών μελών, δημοσιογράφοι, επιχειρηματίες και εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινο τήτων: θεώρηση με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη (ή μικρότερη, που περιορίζεται σ την περίοδο της θητείας τους ή της άδειας για νόμιμη διαμονή)·

β) συμμετέχοντες σε επιστημονικά, πολιτιστικά, επίσημα προγράμματα ανταλλαγών κα ι σε αθλητικές εκδηλώσεις, σπουδαστές, εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ελ εύθεροι επαγγελματίες, επαγγελματίες οδηγοί και προσωπικό τρένων, πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και άλλα πρόσωπα υπό τον όρο ότι κατά το προηγούμενο έτος χρησιμοποίησαν δεόντως ετήσιας διάρκειας θεώρηση πο λλαπλής εισόδου και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισ όδου εξακολουθούν να ισχύουν: εκδίδονται θεωρήσεις που ισχύουν κατ’ ελάχιστο ό ριο 2 έτη και κατ’ ανώτατο όριο 5 έτη·

– πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που είναι κάτοχοι έγκ υρων διπλωματικών διαβατηρίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης για βραχ εία διαμονή·

– για τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που είναι κάτ οχοι έγκυρων υπηρεσιακών διαβατηρίων, οι διμερείς συμφωνίες που υπεγράφησαν πριν α πό την 1η Ιανουαρίου 2007 εξακολουθούν να ισχύουν για περίοδο 5 ετών. Μια δήλωση π ου επισυνάπτεται στην παρούσα συμφωνία προβλέπει την αξιολόγηση του συστήματος χο ρήγησης υπηρεσιακών διαβατηρίων το αργότερο 2 έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσ ας συμφωνίας·

– συμφωνήθηκε πρωτόκολλο, σύμφωνα με το οποίο τα κράτη μέλη τα οποία δεν εφαρμόζου ν ακόμη πλήρως το κεκτημένο Σένγκεν, μπορούν να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρή σεις και τις άδειες παραμονής Σένγκεν που χορηγήθηκαν σε πολίτες της Πρώην Γιουγκοσ λαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με σκοπό τη διέλευση μέσω του εδάφους τους σύμ φωνα με την απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβου λίου της 14ης Ιουνίου 2006[1]. Έχει προστεθεί παραπομπή στη μελλοντική τροποποίηση τη ς απόφασης αριθ. 895/2006/ΕΚ για την κάλυψη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας·

– στη συμφωνία επισυνάπτεται κοινή δήλωση σχετικά με την προοπτική καθιέρωσης καθεστ ώτος αμοιβαίας απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης·

– στη συμφωνία επισυνάπτεται κοινή δήλωση σχετικά με τα τέλη για τη διεκπεραίωση των α ιτήσεων θεώρησης στην οποία αναφέρεται η αξιολόγηση του θέματος αυτού μετά την έγκ ριση από το Συμβούλιο του κοινοτικού κώδικα για τις θεωρήσεις·

– στη συμφωνία επισυνάπτεται μια δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τη δυνα τότητα ενημέρωσης των αιτούντων θεώρηση και την εναρμόνιση των διαδικασιών ενημέρ ωσης για την έκδοση θεώρησης βραχείας διαμονής·

– λόγω ειδικών αιτημάτων που διατύπωσε η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακε δονίας, επισυνάπτονται στη συμφωνία δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την παρ οχή διευκολύνσεων στα μέλη της οικογένειας (τα οποία δεν καλύπτονται από τις νομικά δ εσμευτικές διατάξεις της συμφωνίας).

Οι συνήθεις κανόνες του Σένγκεν ή το εθνικό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπ τονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η ανα γνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων διαβίωσης, η δυν ατότητα πρόσκλησης των αιτούντων, σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες, σε προσωπική συνέντευξη σε μεμονωμένες περιπτώσεις, αλλά και οι ήδη υπάρχουσες δυνατότητες ευελιξία ς για ταξιδιώτες που είναι πρόσωπα «καλής πίστεως».

Οι ειδικές περιπτώσεις της Δανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας λαμβάνονται υπόψη στο προοίμιο και σε δύο κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στη συμφωνία. Η στενή σύνδεση της Νορβηγίας και της Ισλανδίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξ η του κεκτημένου του Σένγκεν λαμβάνεται επίσης υπόψη στη σχετική κοινή δήλωση που επι συνάπτεται στη συμφωνία.

Εφόσον οι δύο συμφωνίες για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων και την επανεισδοχ ή συνδέονται, οι δύο συμφωνίες πρέπει να υπογραφούν, να συναφθούν και να αρχίσουν να ισ χύουν ταυτόχρονα.

[1] ΕΕ L 167 της 20.6.2006, σ. 1.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Με βάση τα προαναφερθέντα αποτελέσματα, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο:

– να αποφασίσει την υπογραφή της συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας και να εξουσιο δοτήσει τον Πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμ όδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας·

– να εγκρίνει, μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη συνημμένη συμφω νία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας τη ς Μακεδονίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχεί ας διαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημ οκρατίας της Μακεδονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημεία i) και ii), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο π ρώτη περίοδος,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφασή του της 13ης Νοεμβρίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επ ιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρ ώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής.

(2) Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία άρχισαν στις 30 Νοεμβρίου 2006 και ολοκληρ ώθηκαν στις 12 Απριλίου 2007.

(3) Η συμφωνία, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 12 Απριλίου 2007 πρέπει να υ πογραφεί υπό την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(4) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο τη ς Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν συμμετέχουν στην έ κδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκει νται στην εφαρμογή της.

(5) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη γ ια την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητ ας, η Δανία δεν λαμβάνει μέρος στην έκδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δ εν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

---

[2] ΕΕ C, σ. .

Άρθρο μόνο

Υπό την επιφύλαξη της ενδεχόμενης μεταγενέστερης σύναψης, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα απόφαση να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, καθώς και τα σχετικά έγγραφα, που αποτελούνται από το κείμενο της συμφωνίας, ένα πρωτόκολλο και τις δηλώσεις.

Βρυξέλλες, ……..2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2007/0159 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας δ ιαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρ ατίας της Μακεδονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημεία i) και ii), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο π ρώτη περίοδος και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνία γ ια την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με την Πρώην Γιουγ κοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

(2) Η παρούσα συμφωνία υπεγράφη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις .....2007, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης μεταγενέστερης σύναψής της, σύμφωνα με την απόφαση...../...../ΕΚ του Συμβουλίου της [.....].

(3) Η παρούσα συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

(4) Η συμφωνία ιδρύει μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας, η οποία μπορεί να θεσπίσει τον εσωτερικό της κανονισμό. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί απλουστευμ ένη διαδικασία για την υιοθέτηση της κοινοτικής θέσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(5) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο τη ς Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεν συμμετέχουν στην έ κδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκει νται στην εφαρμογή της.

(6) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη γ

[3] ΕΕ C…
[4] ΕΕ C…

ια την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητ ας, η Δανία δεν λαμβάνει μέρος στην έκδοση της παρούσας απόφασης και συνεπώς δ εν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής μεταξύ της Ε υρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας εγκρί νεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 14 πα ράγραφος 1 της συμφωνίας[5].

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοιν ότητα στη μεικτή επιτροπή εμπειρογνωμόνων που συγκροτείται βάσει του άρθρου 12 της συ μφωνίας.

Άρθρο 4

Η θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη ν υιοθέτηση του εσωτερικού κανονισμού της, που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 4 της συμφωνίας, εγκρίνεται από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με την ειδική επιτροπή την οποία ορίζει το Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, ……2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

---

[5] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκ ής Ένωσης* [από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου].

Παράρτημα

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακε δονίας

για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής αναφερόμενη ως *«η Κοινότητα»,*

και

Η ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ,

εφεξής αναφερόμενες ως «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

Έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου του 2005 για τη χορήγηση του καθεστώτος της υποψήφιας χώρας στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

Έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης (ΣΣΣ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, η οποία υπεγρά φη τον Απρίλιο του 2001 και άρχισε να ισχύει την 1η Απριλίου 2004 και η οποία διέπει σήμε ρα τις σχέσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

Βεβαιώνοντας εκ νέου την πρόθεσή τους να συνεργαστούν στενά στο πλαίσιο των δομών της ισχύουσας ΣΣΣ για την απελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τ α συμπεράσματα της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων που πραγματοποιήθηκε σ τη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003·

Αναγνωρίζοντας την πρόοδο που έχει επιτευχθεί από την Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μ ακεδονίας στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας και, ειδικότερα, ό σον αφορά τη μετανάστευση, την πολιτική θεωρήσεων, τη διαχείριση των συνόρων και την ασφάλεια των εγγράφων·

Επιθυμώντας, ως πρώτο βήμα για την καθιέρωση καθεστώτος απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης, να διευκολύνουν τις ανθρώπινες επαφές ως σημαντική προϋπόθεση για τη σταθερ ή ανάπτυξη οικονομικών, ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, επιστημονικών και άλλων δεσμών, με την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων στους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δ ημοκρατίας της Μακεδονίας·

Λαμβάνοντας υπόψη ότι όλοι οι πολίτες της ΕΕ απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησ ης όταν ταξιδεύουν στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ή όταν διέρχονται μέσω του εδάφους της Πρώην

Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·

Αναγνωρίζοντας ότι αν η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεσπίσει εκ ν έου την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελε υταίους, σε βάση αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας·

Αναγνωρίζοντας ότι η απλούστευση των θεωρήσεων δεν πρέπει να οδηγήσει σε παράνομη με τανάστευση και αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και στην επανεισδοχή·

Λαμβάνοντας υπόψη το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας και το πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρω παϊκής Ένωσης, τα οποία προσαρτώνται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συ νθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της πα ρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία·

Λαμβάνοντας υπόψη το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κα ι βεβαιώνοντας ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο τη ς Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1- Στόχος και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων για προβλεπόμενη διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών για τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

2. Αν η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεσπίσει εκ νέου την υπ οχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ ή για ορισμένες κατηγορίες πολιτών τη ς ΕΕ, θα ισχύουν αυτομάτως για τους τελευταίους, σε βάση αμοιβαιότητας, οι ίδιες διευκολύνσεις που παρέχονται βάσει της παρούσας συμφωνίας στους πολίτες της Π ρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 2 – Γενική ρήτρα

1. Η απλούστευση της έκδοσης θεώρησης που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία ε φαρμόζεται στους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονί ας μόνον εφόσον δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης με βάση τις νο μοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Κοινότητας ή των κρατών μελών, την παρ ούσα συμφωνία ή άλλες διεθνείς συμφωνίες.

2. Το εθνικό δίκαιο της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή των κρατών μελών ή το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζονται σε θέματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όπως η άρνηση έκδοσης θεώρησης, η α ναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων, η απόδειξη της επάρκειας των μέσων επιβί ωσης, η άρνηση εισόδου καθώς και τα μέτρα απέλασης.

Άρθρο 3 - Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

α) *«κράτος μέλος»,* κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με εξαίρεση το Βασίλ ειο της Δανίας, τη Δημοκρατία της Ιρλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο·

β) *«πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης»*, κάθε υπήκοος κράτους μέλους όπως αυτό ορίζε ται στο στοιχείο α)·

γ) *«πολίτης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας*»: κάθε πρόσωπ ο που έχει την ιθαγένεια της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονία ς·

δ) *«θεώρηση»*, η άδεια που εκδίδεται ή η απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος, η οποία είναι απαραίτητη για:

– την είσοδο για προβλεπόμενη διαμονή σε αυτό το κράτος μέλος ή σε περισσότερ α κράτη μέλη που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες συνολικά,

– την είσοδο για διέλευση μέσω του εδάφους αυτού του κράτους μέλους ή περισσ οτέρων κρατών μελών·

ε) *«νομίμως διαμένων»,* ο πολίτης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακ εδονίας ο οποίος έχει άδεια ή δικαιούται να διαμείνει για περίοδο που υπερβαίνει τι ς 90 ημέρες στην επικράτεια κράτους μέλους, βάσει της κοινοτικής ή εθνικής νομοθ εσίας.

Άρθρο 4- Έγγραφα που αποδεικνύουν το σκοπό του ταξιδιού

1. Για τις ακόλουθες κατηγορίες πολιτών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας τ ης Μακεδονίας, τα ακόλουθα έγγραφα επαρκούν για την αιτιολόγηση του σκοπού τ ου ταξιδιού στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος:

α) μαθητές, σπουδαστές, φοιτητές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί πο υ πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλ ων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτ ήτων:

– γραπτή πρόσκληση ή πιστοποιητικό εγγραφής από το πανεπιστήμιο, κολλέγιο ή σχολείο υποδοχής ή ταυτότητα σπουδαστή ή πιστοποιητικά των μαθημάτων που πρέπει να παρακολουθήσει·

β) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, ερευνητικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνι κές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμ άτων ανταλλαγών:

– γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή σε αυτές τις δραστηριότητες από τον οργα

νισμό υποδοχής·

γ) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για επαγγελματική κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγ ραμμάτων ανταλλαγών:

– γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής, επιβεβαίωση ότι το εν λόγω πρ όσωπο εκπροσωπεί την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών και το πιστοποιητι κό ίδρυσης της οργάνωσης αυτής από το σχετικό μητρώο, το οποίο εκδίδει κρατι κή αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·

δ) δημοσιογράφοι:

– πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο που έχει εκδοθεί από επαγγελματική οργάνωση κ αι βεβαιώνει ότι το εν λόγω πρόσωπο είναι επαγγελματίας δημοσιογράφος και έγ γραφο που έχει εκδοθεί από τον εργοδότη του και στο οποίο αναφέρεται ότι σκο πός του ταξιδιού είναι η άσκηση δημοσιογραφικών καθηκόντων·

ε) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύου ν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα:

– γραπτή πρόσκληση από τον οργανισμό υποδοχής: αρμόδιες αρχές, εθνικές αθλητ ικές ομοσπονδίες ή Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές των κρατών μελών·

στ) επιχειρηματίες και εκπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων:

– γραπτή πρόσκληση από το νομικό πρόσωπο ή την εταιρεία υποδοχής ή από γραφ είο ή παράρτημά τους, ή από κρατικές ή τοπικές αρχές των κρατών μελών ή από οργανωτικές επιτροπές εμπορικών και βιομηχανικών εκθέσεων, συνεδρίων και σ υμποσίων που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών, η οποία έ χει εγκριθεί από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκ ρατίας της Μακεδονίας·

ζ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσι α, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτει α των κρατών μελών:

– γραπτή πρόσκληση για τη συμμετοχή στην εκδήλωση από τον οργανισμό υποδοχ ής·

η) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδε λφοποιημένες πόλεις:

– γραπτή αίτηση από τον προϊστάμενο των διοικητικών υπηρεσιών/δήμαρχο των ε ν λόγω πόλεων·

θ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στ ην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στη Πρώην Γιουγκοσλ αβική Δημοκρατία της Μακεδονίας:

– γραπτή αίτηση από την ένωση μεταφορέων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που παρέχουν υπηρεσίες διεθνών οδικών μεταφορών, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·

ι) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρένα που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών:

– γραπτή αίτηση από τον αρμόδιο οργανισμό σιδηροδρόμων της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·

ια) στενοί συγγενείς – σύζυγος, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες, γιαγιάδες και εγγόνια – που επισκέπτονται πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών:

– γραπτή πρόσκληση από τον φιλοξενούντα·

ιβ) εκπρόσωποι των θρησκευτικών κοινοτήτων:

– γραπτή αίτηση από θρησκευτική κοινότητα που είναι καταχωρημένη στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, στην οποία δηλώνεται ο σκοπός, η διάρκεια και η συχνότητα των ταξιδιών·

ιγ) πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι συνοδοί τους:

– επίσημο έγγραφο του νοσηλευτικού ιδρύματος που βεβαιώνει την ανάγκη ιατρικής περίθαλψης σε αυτό και την ανάγκη συνοδείας, καθώς και απόδειξη της επάρκειας των οικονομικών μέσων για την πληρωμή της θεραπείας·

ιδ) πρόσωπα που ταξιδεύουν για να παρευρεθούν σε νεκρώσιμες τελετές:

– επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει το γεγονός του θανάτου, καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος·

ιε) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθύνεται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, συμμετέχουν σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις:

– επιστολή που εκδίδεται από αρμόδια αρχή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και βεβαιώνει ότι ο αιτών είναι μέλος της αντιπροσωπείας της και ταξιδεύει στην επικράτεια του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για να συμμετάσχει στις προαναφερθείσες εκδηλώσεις, μαζί με αντίγραφο της επίσημης πρόσκλησης·

ιστ) πρόσωπα που ταξιδεύουν για τουρισμό:

– πιστοποιητικό ή επιβεβαίωση κράτησης και προπληρωμής (voucher) από πρακτο ρείο ταξιδίων ή ταξιδιωτικό πράκτορα διαπιστευμένο από τα κράτη μέλη στο πλα ίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, όπου επιβεβαιώνεται η κράτηση οργ ανωμένου ταξιδιού.

ιζ) για την επίσκεψη σε στρατιωτικά και αστικά νεκροταφεία:

– επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την ύπαρξη και διατήρηση του τάφου καθώς και την οικογενειακή ή άλλη σχέση μεταξύ του αιτούντος και του θανόντος.

2. Η γραπτή πρόσκληση ή αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρ θρου περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) για τον προσκεκλημένο: ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, α ριθμό του εγγράφου ταυτότητας, χρόνο και σκοπό του ταξιδιού, αριθμό εισόδων κα ι, ενδεχομένως, ονοματεπώνυμο συζύγου και τέκνων που συνοδεύουν τον προσκεκ λημένο·

β) για τον προσκαλούντα: ονοματεπώνυμο και διεύθυνση· ή

γ) για τον προσκαλούντα οργανισμό, εταιρεία ή νομικό πρόσωπο: πλήρη ονομασία και διεύθυνση και

– εάν η πρόσκληση εκδίδεται από οργανισμό, το όνομα και τη θέση του υπογράφο ντα την πρόσκληση·

– εάν ο προσκαλών είναι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία ή γραφείο ή παράρτημά τους εγκατεστημένο στην επικράτεια κράτους μέλους, αριθμό μητρώου όπως απαιτείτ αι από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους.

3. Για τις κατηγορίες των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντ ος άρθρου, όλες οι κατηγορίες θεωρήσεων εκδίδονται σύμφωνα με την απλουστευμ ένη διαδικασία χωρίς να απαιτείται άλλη αιτιολόγηση, πρόσκληση ή επικύρωση σχε τικά με το σκοπό του ταξιδιού.

Άρθρο 5 – Έκδοση θεωρήσεων πολλαπλής εισόδου

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλ απλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη για τις ακόλουθες κατηγορίες προσ ώπων:

α) μέλη της εθνικής κυβέρνησης, μέλη του εθνικού κοινοβουλίου, μέλη του Συνταγμα τικού Δικαστηρίου, μέλη του Ανώτατου Δικαστηρίου, μέλη του Δικαστικού Συμβου λίου και μέλη του Εισαγγελικού Συμβουλίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχ ρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας, για την άσκηση των καθηκόντων τους, με διάρκεια ισχύος που περιορίζεται στη διάρκεια της θητείας τους εάν αυτή ε ίναι μικρότερη από 5 έτη·

β) μόνιμα μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση πο

υ απευθύνεται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, συμμετέ χουν τακτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα αν ταλλαγών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κ ρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·

γ) σύζυγος και τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), κάτω των 21 ετών ή συντηρούμενα, και γονείς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), που επισκέπτο νται πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που διαμέν ουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, με διάρκεια ισχύος που περιορίζετ αι στη διάρκεια ισχύος της άδειας για νόμιμη διαμονή·

δ) επιχειρηματίες και αντιπρόσωποι επιχειρηματικών οργανώσεων που ταξιδεύουν τακ τικά στα κράτη μέλη·

ε) δημοσιογράφοι·

στ) εκπρόσωποι θρησκευτικών κοινοτήτων που είναι καταχωρημένες στην Πρώην Γιου γκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

2. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλ απλής εισόδου με διάρκεια ισχύος έως ένα έτος για τις ακόλουθες κατηγορίες προσ ώπων, υπό την προϋπόθεση ότι κατά το προηγούμενο έτος είχαν λάβει τουλάχιστον μία θεώρηση, τη χρησιμοποίησαν νόμιμα για την είσοδο και τη διαμονή στην επικρ άτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι υπάρχουν λόγοι για την υποβολή αίτηση ς θεώρησης πολλαπλής εισόδου:

α) σπουδαστές και μεταπτυχιακοί φοιτητές που πραγματοποιούν τακτικά πάσης φύσεω ς εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών·

β) άτομα που συμμετέχουν σε επιστημονικές, ερευνητικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνι κές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμ άτων ανταλλαγών και τα οποία ταξιδεύουν τακτικά στα κράτη μέλη·

γ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύου ν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·

δ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσι α, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις και οι οποίοι ταξιδεύουν τακτικά στα κ ράτη μέλη·

ε) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που ταξιδεύουν τακτικά σε κρ άτη μέλη για κατάρτιση, σεμινάρια, συνέδρια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμ άτων ανταλλαγών·

στ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδε λφοποιημένες πόλεις·

ζ) δήμαρχοι και μέλη δημοτικών συμβουλίων·

η) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στ ην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στην Πρώην Γιουγκοσ λαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

θ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρέ να που ταξιδεύουν στην επικράτεια των κρατών μελών·

ι) πρόσωπα που πραγματοποιούν επίσκεψη για ιατρικούς λόγους και οι απαραίτητοι σ υνοδοί τους·

ια) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθ ύνεται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, συμμετέχουν τα κτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγ ών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις .

3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών εκδίδουν θεωρήσεις πολλ απλής εισόδου με διάρκεια ισχύος κατ' ελάχιστο όριο δύο έτη και κατ' ανώτατο όρι ο πέντε έτη για τις κατηγορίες προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και σε άλλα πρόσωπα, υπό την προϋπόθεση ότι το προηγούμενο έτος χρησιμοποίησαν νόμιμα θεώρηση πολλαπλής εισόδου διάρκειας ενός έτους για την είσοδο και τη διαμονή στην επικράτεια του επισκεπτόμενου κράτους, και ότι οι λόγοι για την υποβολή αίτησης θεώρησης πολλαπλής εισόδου εξακολουθούν να ισχ ύουν.

4. Η συνολική διάρκεια διαμονής στην επικράτεια των κρατών μελών για τα πρόσωπα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει τι ς 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 6 - Τέλη για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης

1. Το τέλος για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης των πολιτών της Πρώην Γιο υγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ανέρχεται σε 35 ευρώ.

Το προαναφερθέν ποσό μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προ βλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

Αν η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θεσπίσει εκ νέου υποχρ έωση θεώρησης για τους πολίτες της ΕΕ, το τέλος θεώρησης που χρεώνεται από τη ν Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δεν είναι μεγαλύτερο από 35 ευρώ ή από το συμφωνηθέν ποσό, αν το τέλος αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδ ικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

2. Από τα τέλη διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης απαλλάσσονται οι ακόλουθες κα τηγορίες προσώπων:

α) στενοί συγγενείς – σύζυγος, τέκνα (συμπεριλαμβανομένων των υιοθετημένων), γον είς (συμπεριλαμβανομένων των κηδεμόνων), παππούδες/γιαγιάδες και εγγόνια – πο

λιτών της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας οι οποίοι διαμένο υν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών·

β) μέλη επίσημων αντιπροσωπειών τα οποία, μετά από επίσημη πρόσκληση που απευθ ύνεται στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, συμμετέχουν τα κτικά σε συνεδριάσεις, διαβουλεύσεις, διαπραγματεύσεις ή προγράμματα ανταλλαγ ών, καθώς και σε εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών από διακυβερνητικές οργανώσεις·

γ) μέλη της εθνικής κυβέρνησης, μέλη του εθνικού κοινοβουλίου, μέλη του Συνταγμα τικού Δικαστηρίου, μέλη του Ανώτατου Δικαστηρίου, μέλη του Δικαστικού Συμβου λίου και μέλη του Εισαγγελικού Συμβουλίου, εάν δεν απαλλάσσονται από την υποχ ρέωση θεώρησης βάσει της παρούσας συμφωνίας·

δ) δήμαρχοι και μέλη δημοτικών συμβουλίων·

ε) άτομα με αναπηρία και οι συνοδοί τους, εάν είναι αναγκαίο·

στ) άτομα που έχουν προσκομίσει έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν την ανάγκη να ταξιδ έψουν για ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που χρήζουν επεί γουσας ιατρικής περίθαλψης και συνοδοί των ατόμων αυτών, ή άτομα που πρέπει ν α παρευρεθούν σε κηδεία στενού συγγενή τους ή να επισκεφθούν στενό συγγενή το υς που πάσχει από σοβαρή ασθένεια·

ζ) συμμετέχοντες σε διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις και τα άτομα που τους συνοδεύου ν έχοντας επαγγελματική ιδιότητα·

η) συμμετέχοντες σε επιστημονικές, ερευνητικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστ ηριότητες, συμπεριλαμβανομένων πανεπιστημιακών και άλλων προγραμμάτων αντα λλαγών·

θ) συμμετέχοντες σε επίσημα προγράμματα ανταλλαγών που διοργανώνονται από αδε λφοποιημένες πόλεις·

ι) δημοσιογράφοι·

ια) συνταξιούχοι·

ιβ) οδηγοί που παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στ ην επικράτεια των κρατών μελών με οχήματα ταξινομημένα στην Πρώην Γιουγκοσ λαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

ιγ) μέλη του προσωπικού τρένων, βαγονιών-ψυγείων και αμαξοστοιχιών σε διεθνή τρέ να που ταξιδεύουν προς τα κράτη μέλη·

ιδ) εκπρόσωποι οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που πραγματοποιούν ταξίδια για να συμμετάσχουν σε συνεδριάσεις, σεμινάρια, προγράμματα ανταλλαγών ή σε μ αθήματα κατάρτισης·

ιε) εκπρόσωποι θρησκευτικών κοινοτήτων που είναι καταχωρημένες στην Πρώην Γιου

γκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·

ιστ) ελεύθεροι επαγγελματίες που συμμετέχουν σε διεθνείς εκθέσεις, συνέδρια, συμπόσια, σεμινάρια ή άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην επικράτεια των κρατών μελών·

ιζ) μαθητές, σπουδαστές, μεταπτυχιακοί φοιτητές και καθηγητές-συνοδοί που πραγματοποιούν πάσης φύσεως εκπαιδευτικά ή επιμορφωτικά ταξίδια, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών καθώς και άλλων σχολικών δραστηριοτήτων·

ιη) παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 ανωτέρω, η Βουλγαρία και η Ρουμανία, που δεσμεύονται από το κεκτημένο Σένγκεν, αλλά δεν εκδίδουν ακόμη θεωρήσεις Σένγκεν, μπορούν να απαλλάσσουν τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας από τα τέλη διεκπεραίωσης των αιτήσεων εθνικής θεώρησης βραχείας διαμονής**,** έως την ημερομηνία που θα καθοριστεί με απόφαση του Συμβουλίου για την πλήρη εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν στον τομέα της πολιτικής για τις θεωρήσεις.

Άρθρο 7 - Διάρκεια των διαδικασιών διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν απόφαση όσον αφορά το αίτημα έκδοσης θεώρησης εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης και των εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοση της θεώρησης.

2. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης σχετικά με αίτηση θεώρησης μπορεί να παραταθεί έως 30 ημερολογιακές ημέρες σε μεμονωμένες περιπτώσεις, ιδίως όταν χρειάζεται περαιτέρω ενδελεχής εξέταση της αίτησης.

3. Η χρονική περίοδος λήψης της απόφασης για την αίτηση θεώρησης μπορεί να μειωθεί σε 2 εργάσιμες ημέρες ή και λιγότερο σε επείγουσες περιπτώσεις.

Άρθρο 8 - Αναχώρηση σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής των εγγράφων

Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που έχασαν τα έγγραφα ταυτότητάς τους ή από τους οποίους εκλάπησαν τα έγγραφα αυτά ενώ διέμεναν στην επικράτεια της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ή των κρατών μελών, μπορούν να εξέλθουν από την εν λόγω επικράτεια με βάση έγκυρα έγγραφα ταυτότητας που τους επιτρέπουν να διέλθουν τα σύνορα, και τα οποία εκδίδονται από τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, χωρίς θεώρηση ή άλλη άδεια.

Άρθρο 9 - Παράταση της θεώρησης σε εξαιρετικές περιστάσεις

Για τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας οι οποίοι δεν έ

χουν τη δυνατότητα να εξέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών εντός του χρόνου π ου αναφέρεται στις θεωρήσεις τους λόγω ανωτέρας βίας ή για ανθρωπιστικούς, σοβαρούς επ αγγελματικούς ή προσωπικούς λόγους, παρατείνεται η διάρκεια των θεωρήσεών τους δωρεά ν σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το κράτος υποδοχής για το διάστημα που απαιτείται για την επιστροφή τους στο κράτος διαμονής τους.

Άρθρο 10 - Διπλωματικά διαβατήρια

1. Οι πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που είναι κά τοχοι έγκυρων διπλωματικών διαβατηρίων μπορούν να εισέλθουν, να εξέλθουν και να διέλθουν από την επικράτεια των κρατών μελών χωρίς θεωρήσεις.

2. Οι πολίτες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορούν να δ ιαμείνουν στην επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά περίοδο 180 ημερών.

Άρθρο 11 - Εδαφική ισχύς των θεωρήσεων

Με την επιφύλαξη των εθνικών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που αφορούν την εθνική ασφάλεια των κρατών μελών και με την επιφύλαξη των κανόνων της ΕΕ για τις θεωρ ήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ, οι πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας τ ης Μακεδονίας δικαιούνται να ταξιδεύουν εντός της επικράτειας των κρατών μελών σε ισότι μη βάση με τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 12 - Μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση της συμφωνίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συγκροτούν μεικτή επιτροπή εμπειρογνωμόνων για τη διαχ είριση της συμφωνίας (εφεξής καλούμενη «επιτροπή»), η οποία απαρτίζεται από αν τιπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκ ρατίας της Μακεδονίας. Η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Επιτροπή των Ευρωπ αϊκών Κοινοτήτων, η οποία επικουρείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

2. Η επιτροπή έχει ειδικότερα τα εξής καθήκοντα:

α) να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας (τακτική ανταλλαγή πληρ οφοριών, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με τον αριθμό των θεω ρήσεων που εκδόθηκαν, των αιτήσεων που υποβλήθηκαν και των αιτήσεων που απ ορρίφθηκαν)·

β) να προτείνει τροποποιήσεις ή προσθήκες στην παρούσα συμφωνία·

γ) να διευθετεί τις διαφορές που προκύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή των δι ατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η επιτροπή συνέρχεται, όταν κρίνεται αναγκαίο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρ η και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

5. Η επιτροπή ενημερώνει τους αρμόδιους φορείς που δημιουργήθηκαν δυνάμει της Σ υμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης παρέχοντας περιοδικά πληροφορίες σχετικ ά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 13 - Σχέση της παρούσας συμφωνίας με τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών με λών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

1. Η παρούσα συμφωνία, από την έναρξη ισχύος της, υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης που έχει συναφθεί με ταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας τ ης Μακεδονίας, στο βαθμό που οι διατάξεις αυτών των συμφωνιών ή ρυθμίσεων κα λύπτουν ζητήματα που διέπονται από την παρούσα συμφωνία.

2. Οι διατάξεις των διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων μεταξύ μεμονωμένων κρατών μ ελών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που υπεγράφη σαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007 και προβλέπουν την απαλλαγή των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων από την υποχρέωση θεώρησης, εξακολουθούν να ισχύου ν για περίοδο 5 ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύ λαξη του δικαιώματος των οικείων κρατών μελών ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δ ημοκρατίας της Μακεδονίας να καταγγείλουν ή να αναστείλουν αυτές τις διμερείς σ υμφωνίες κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου των 5 ετών.

Άρθρο 14 – Τελικές ρήτρες

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφων α με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους και τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτε ρου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινο ποιούν αμοιβαία ότι έχουν ολοκληρωθεί οι προαναφερθείσες διαδικασίες.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η παρούσα συμφωνί α αρχίζει να ισχύει μόνο κατά την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει η συμφωνία επ ανεισδοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δ ημοκρατίας της Μακεδονίας, εάν αυτή η ημερομηνία είναι μεταγενέστερη της ημερ ομηνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός εάν κατ αγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.

4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των συμβαλλό μενων μερών. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν μετά την αμοιβαία κοινοποίη ση των συμβαλλόμενων μερών για την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών π ου είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει την παρούσα συ μφωνία για λόγους δημόσιας τάξης, προστασίας της εθνικής ασφάλειας ή προστασί

ας της δημόσιας υγείας. Η απόφαση για την αναστολή κοινοποιείται στο άλλο συμβ αλλόμενο μέρος το αργότερο 48 ώρες πριν από την θέση της σε ισχύ. Το συμβαλλό μενο μέρος που αναστέλλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει αμ έσως το άλλο μέρος μόλις οι λόγοι της αναστολής δεν ισχύουν πλέον.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με γραπτ ή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει 90 ημέρες με τά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Έγινε στ ..... στις ....., σε δύο αντίτυπα σε καθεμία από τις επίσημες γλώσσες των συμ βαλλόμενων μερών, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖ ΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ ΣΕΝΓΚΕΝ

Τα κράτη μέλη τα οποία δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν αλλά δεν εκδίδουν ακό μη θεωρήσεις Σένγκεν, εν αναμονή της σχετικής απόφασης του Συμβουλίου, εκδίδουν εθνικ ές θεωρήσεις η ισχύς των οποίων περιορίζεται στην επικράτειά τους.

Αυτά τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παρ αμονής Σένγκεν για τη διέλευση μέσω του εδάφους τους, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006.

Επειδή η απόφαση αριθ. 895/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου τ ης 14ης Ιουνίου 2006 δεν ισχύει για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, θα προταθούν παρόμοιε ς διατάξεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκειμένου να είναι σε θέση οι χώρες αυτές να α ναγνωρίζουν μονομερώς τις θεωρήσεις και τις άδειες παραμονής Σένγκεν καθώς και άλλα πα ρόμοια έγγραφα που εκδίδουν κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν ενσωματωθεί ακόμη πλήρως στον χώρο Σένγκεν, με σκοπό τη διέλευση μέσω του εδάφους τους.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΟΠΤΙΚΗ ΚΑΘΙΕΡΩΣΗΣ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΑΜΟΙΒ ΑΙΑΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων που πραγμα τοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 21 Ιουνίου 2003, η διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία αποτελεί μεταβατικό στάδιο για την καθιέρωση κ αθεστώτος απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσ λαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Το καθεστώς απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης θα καθιερωθεί για τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας με βάση τη θετική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της χώρας κατά την εφαρμογή των σχετικών μεταρρυθμίσεων και σύμφωνα με τις διαδικασίες και τα κριτήρια που προβλέπονται στον κανονισμό 539/2001 του Συμβουλ ίου της 15ης Μαρτίου 2001.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΑΝΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζετα ι στις διαδικασίες για την έκδοση θεωρήσεων από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές του Βασιλείου της Δανίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερούς συμφωνία ς μεταξύ των αρχών της Δανίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδον ίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρώην Γιουγκοσλαβι κής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζετα ι στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ των αρχών τ ου Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση τις στενές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκή ς Κοινότητας και της Νορβηγίας και της Ισλανδίας, ιδίως δυνάμει της συμφωνίας της 18ης Μαΐου 1999 σχετικά με τη σύνδεση των χωρών αυτών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν.

Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι επιθυμητή η σύναψη, χωρίς καθυστέρηση, διμερών συμφωνιώ ν μεταξύ των αρχών της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκ ρατίας της Μακεδονίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής με παρόμοιους όρους με αυτούς της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πρ ώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΛΙ ΧΤΕΝΣΤΑΪΝ (*εφόσον απαιτείται)*

Εάν η συμφωνία μεταξύ της ΕΕ, της ΕΚ και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη σύνδεση της τελευταίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγ κεν και τα πρωτόκολλα που προσαρτώνται στη συμφωνία αυτή σχετικά με το Λιχτενστάιν έχ ουν αρχίσει να ισχύουν μέχρι να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις με τη Πρώην Γιουγκοσ λαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, θα γίνει επίσης παρόμοια δήλωση όσον αφορά την Ελβ ετία και το Λιχτενστάιν.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ Υ ΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΩΝ ΔΙΑΒΑΤΗ ΡΙΩΝ

Δεδομένου ότι η απαλλαγή των κατόχων υπηρεσιακών διαβατηρίων από την υποχρέωση θεώ ρησης που προβλέπεται σε διμερείς συμφωνίες ή ρυθμίσεις μεταξύ μεμονωμένων κρατών με λών και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που υπεγράφησαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007 θα εξακολουθήσει να ισχύει μόνο για περίοδο 5 ετών από την έ ναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη του δικαιώματος των ενδιαφερόμ ενων κρατών μελών ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας να καταγγ είλουν ή να αναστείλουν αυτές τις διμερείς συμφωνίες κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδο υ των 5 ετών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα επαναξιολογήσει την κατάσταση των κατόχων υπ ηρεσιακών διαβατηρίων το αργότερο 2 έτη από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, μ ε σκοπό την ενδεχόμενη ανάλογη τροποποίηση της συμφωνίας σύμφωνα με τη διαδικασία π ου προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΟ ΥΝΤΩΝ ΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚ Α ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΗΘΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕ ΩΝ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της διαφάνειας για τους αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπαϊκή Κοιν ότητα υπενθυμίζει ότι στις 19 Ιουλίου 2006 εκδόθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή η νομοθ ετική πρόταση για την αναδιατύπωση της κοινής προξενικής εγκυκλίου για τις θεωρήσεις πρ ος τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές αρχές (υπό συζήτηση μεταξύ του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου), η οποία ρυθμίζει τις προϋποθέσεις πρόσβασης των αιτο ύντων θεώρηση στις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών.

Όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στους αιτούντες θεώρηση, η Ευρωπ αϊκή Κοινότητα θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα:

– σε γενικές γραμμές, πρέπει να συνταχθούν βασικές πληροφορίες για τους αιτούντες όσον αφορά τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης και την ισχύ των θεωρήσεων·

– η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα καταρτίσει κατάλογο ελάχιστων προϋποθέσεων για να διασφ αλιστεί ότι οι βασικές πληροφορίες που δίδονται στους αιτούντες από την Πρώην Γιουγκ οσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας είναι συνεκτικές και ομοιόμορφες, και ότι τα δικα ιολογητικά που πρέπει να υποβάλλουν είναι τα ίδια.

Οι προαναφερθείσες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένου του καταλόγου των διαπιστευμέν ων πρακτορείων ταξιδίων και ταξιδιωτικών πρακτόρων στο πλαίσιο της επιτόπιας προξενική ς συνεργασίας, πρέπει να κυκλοφορούν ευρέως (στον ενημερωτικό πίνακα των προξενείων, σε φυλλάδια, σε δικτυακούς τόπους, κ.λπ.).

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών οργανώνονται κατά τρόπο ώστε ν α εξασφαλίζεται ραντεβού για την υποβολή της αίτησης θεώρησης και των σχετικών δικαιολ ογητικών εντός εύλογης προθεσμίας.

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών παρέχουν κατά περίπτωση πληροφ ορίες σχετικά με τις υπάρχουσες δυνατότητες βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν για τη διευ κόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής, συμπεριλαμβανομένης της απλούστευ σης των απαιτήσεων για την υποβολή εγγράφων, ιδίως για τους αιτούντες που είναι πρόσωπ α καλής πίστεως.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ Κ ΥΚΛΟΦΟΡΙΑ

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δηλώνει την πρόθεσή της να αρχίσει διαπραγματεύσεις για δι μερή συμφωνία με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας με σκοπό την ε φαρμογή του καθεστώτος της τοπικής διασυνοριακής κυκλοφορίας που θεσπίζεται με τον κα νονισμό (ΕΚ) αριθ. 1931/2006, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, περί κανόνων σχετικά με την το πική διασυνοριακή κυκλοφορία στα εξωτερικά χερσαία σύνορα των κρατών μελών και τροπ οποιήσεως των διατάξεων της σύμβασης Σένγκεν.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΑΛΛΑΓΗ Τ ΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ Ν ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση την πρόθεση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας να απαλλάξει τους ρουμάνους πολίτες από την υποχρέωση θε ώρησης μέσω μονομερούς απόφασης.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της ίσης μεταχείρισης όλων των ευρωπαίων πολιτών από τ

ρίτες χώρες για θέματα που αφορούν τις θεωρήσεις, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει την πρ όθεσή της να αναμείνει την έκδοση από τις αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας μονομερούς απόφασης για την απαλλαγή των ρουμάνων πολιτών από την υ ποχρέωση θεώρησης πριν κυρώσει την παρούσα συμφωνία για την απλούστευση των θεωρή σεων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣ ΕΩΝ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαμβάνει υπό σημείωση την πρόταση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας να δοθεί ευρύτερος ορισμός στην έννοια των μελών της οικογ ένειας τα οποία πρέπει να επωφελούνται από την απλούστευση των θεωρήσεων, καθώς και τ η σημασία που αποδίδει η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στην απλού στευση των μετακινήσεων αυτής της κατηγορίας προσώπων.

Για να διευκολύνει τις μετακινήσεις μεγαλύτερου αριθμού προσώπων τα οποία έχουν οικογε νειακούς δεσμούς (ειδικότερα τα αδέλφια και τα τέκνα τους) με πολίτες της Πρώην Γιουγκο σλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καλεί τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών να χρησι μοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες που υπάρχουν στο κοινοτικό κεκτημένο για την απλού στευση της έκδοσης θεωρήσεων για αυτή την κατηγορία προσώπων, συμπεριλαμβανομένης ι δίως της απλούστευσης των αποδεικτικών εγγράφων που ζητούνται από τους αιτούντες, με τ ην απαλλαγή από τα τέλη διεκπεραίωσης και, όταν είναι αναγκαίο, με την έκδοση θεωρήσεω ν πολλαπλής εισόδου.

***